

B1.35.2 Les connecteurs d'opposition et de concession : « au contraire de, pourtant, bien que, ... »



Die Konnektoren des Gegensatzes und der Einräumung: "au contraire de, pourtant, bien que,..."

Ausdrücke der Opposition stellen zwei Ideen einander widersprüchlich gegenüber; Ausdrücke der Konzession akzeptieren eine Tatsache, führen aber zu einem anderen Ergebnis.

1. Malgré + Nomen, danach kein Verb.
2. Man verwendet bien que mit dem Subjonctif und même si mit dem Indikativ.

Type (Typ)	Mot (Wort)	Exemple (Beispiel)
Opposition (Gegensatz)	Contrairement à (Im Gegensatz zu)	Contrairement à mon grand-père, ma grand-mère ne veut pas aller en maison de retraite. (Im Gegensatz zu meinem Großvater möchte meine Großmutter nicht in ein Pflegeheim gehen.)
Opposition (Gegensatz)	Par contre/ Au contraire / En revanche (dagegen / im Gegenteil / hingegen)	Il reste à la maison, par contre il travaille. (Er bleibt zu Hause, dafür arbeitet er.)
Opposition (Gegensatz)	Alors que / Tandis que (obwohl / während)	Elle n'a pas demandé d'aide alors qu' elle est stressée. (Sie hat keine Hilfe angefordert, obwohl sie gestresst ist.)
Opposition	Au lieu de / À la place de (statt / anstelle von)	Il travaille au lieu de se reposer. (Er arbeitet, statt sich auszuruhen.)
Concession (Einräumung)	Cependant / Pourtant / Quand même (jedoch / trotzdem / dennoch)	Nous faisons du bénévolat, cependant nous ne sommes pas rémunérés. (Wir leisten ehrenamtliche Arbeit, jedoch werden wir nicht bezahlt.)
Concession (Einräumung)	Même si / Avoir beau (selbst wenn / auch wenn)	Même si la situation est difficile, il continue. (Selbst wenn die Situation schwierig ist, macht er weiter.)
Concession (Einräumung)	Bien que (obwohl)	Il reste, bien que ce soit compliqué. (Er bleibt, obwohl es kompliziert ist.)
Concession	Malgré (trotz)	Malgré sa situation, elle continue d'aider. (Trotz ihrer Situation hilft sie weiter.)

1. Übersetze und wähle die richtige Antwort

1. _____ ma mère ait un aidant à domicile, elle préfère encore appeler ma sœur pour les démarches avec les services sociaux. (Obwohl meine Mutter eine Haushaltshilfe hat, zieht sie es immer noch vor, meine Schwester wegen der Formalitäten mit den Sozialdiensten anzurufen.)
 a. Bien que b. Malgré c. Même si d. Pourtant
2. _____ le centre de jour est près de chez lui, mon grand-père ne veut pas y aller. (Selbst wenn das Tageszentrum in der Nähe von ihm ist, will mein Großvater nicht dorthin gehen.)
 a. Même si b. Malgré c. Au lieu de d. Bien que

3. _____ les conseils du psychologue, il refuse de demander de l'aide à ses proches. (*Trotz der Ratschläge des Psychologen weigert er sich, seine Angehörigen um Hilfe zu bitten.*)
a. Pourtant b. Bien que c. Malgré d. Même si
4. Bien qu'il soit fatigué et _____ son travail prenne du temps, il s'occupe quand même de sa grand-mère le soir. (*Obwohl er müde ist und seine Arbeit Zeit in Anspruch nimmt, kümmert er sich trotzdem abends um seine Großmutter.*)
a. même si b. dont c. bien que d. que

1. Bien que 2. Même si 3. Malgré 4. que

2. Schreibe die Sätze neu (QR: KI+)



1. (Contrairement à) Mon collègue travaille au bureau. Moi, je travaille à distance.

(*Im Gegensatz zu meinem Kollegen arbeite ich im Homeoffice.*)

2. (Pourtant) Elle est fatiguée. Elle continue sa journée.

(*Sie ist müde, trotzdem setzt sie ihren Tag fort.*)

3. (Au lieu de) Je devais me reposer. Je suis allé à la salle de sport.

(*Anstatt mich auszuruhen, bin ich ins Fitnessstudio gegangen.*)

4. (Bien que) Il a un petit salaire. Il aide quand même sa famille.

(*Obwohl er ein kleines Gehalt hat, hilft er seiner Familie trotzdem.*)

1. Contrairement à mon collègue, je travaille à distance. 2. Elle est fatiguée, pourtant elle continue sa journée. 3. Au lieu de me reposer, je suis allé à la salle de sport. 4. Bien qu'il ait un petit salaire, il aide quand même sa famille.

3. Korrigiere den Fehler

1. Malgré il a un planning chargé, il vient aider.

Trotz eines vollen Terminkalenders kommt er helfen.

2. Bien qu'elle est fatiguée, elle garde les enfants.

Obwohl sie müde sei, passt sie auf die Kinder auf.

1. Malgré un planning chargé, il vient aider. 2. Bien qu'elle soit fatiguée, elle garde les enfants.